



Newsletter from The Camillian Social Center Rayong

June 2019

Dear Friends and Supporters,

Here we are once again with a newsletter from The Camillian Children's Home (CSC) and Independent Living Center (IDP) for June 2019. The rainy season is now with us and our children here have to take special care of their health because of ever changing weather. This makes it very easy to fall ill at this time of year. For their studies, having returned to school after the long summer break for 1 ½ months, they have met new friends, teachers and their lessons have become more difficult with the beginning of the new semester which is all part of growing up. Back at the center, our caregivers here also teach them in extra classes and sometime we have a foreign volunteer teacher to take a special English class which is good for their work in the future. There are many different groups of people in Thailand and from different countries that help with the children's activities. Some groups of kind people visit and organized fun activities and donated useful items for us. We would like to give you all our sincere thanks for visiting and helping.

สวัสดีค่ะ คุณผู้อ่านที่คิดถึงทุกๆท่าน กลับมาพบกันอีกแล้วนะคะสำหรับจดหมายข่าวบ้านเด็กและบ้านเยาวชนอินดิ เพนเดนทร์ ลิฟวิ่ง เซนเตอร์ ประจำเดือน มิถุนายน พ.ศ. 2562 ช่วงเดือนนี้เข้าสู่ฤดูฝนแล้วเด็กๆของเราต้องดูแลสุขภาพของตนเองเป็นอย่างดีเพราะอากาศเปลี่ยนแปลงบ่อยทำให้เด็กๆของเราป่วยได้ง่าย เรื่องการเรียนเด็กๆได้กลับไปเรียนที่โรงเรียนในปีการศึกษาใหม่หลังจากที่ปิดเทอมมา 2 เดือนครึ่ง ซึ่ง เด็กๆได้เจอเพื่อนใหม่และคุณครูในห้องเรียนคนใหม่ ซึ่งได้เรียนในรายวิชาที่ยากขึ้นเพื่อพัฒนาทักษะชีวิตของเด็กๆให้มีคุณภาพที่ดีขึ้น ทางศูนย์ผู้ดูแลของเราก็ได้มีการสอนเสริมให้กับเด็กๆหลังเลิกเรียนพร้อมทั้งมีอาสาสมัครชาวต่างชาติมาสอนด้านภาษาให้กับเด็กๆของเราซึ่งเป็นประโยชน์สำหรับการทำงาน

ในอนาคตอีกด้วย พร้อมทั้งได้รับความช่วยเหลือจากผู้ใหญ่ใจดีทั้งในและต่างประเทศสนับสนุนกิจกรรมต่างๆของศูนย์ บางกลุ่มก็มาเยี่ยมและจัดกิจกรรมสนุกๆให้กับเด็กๆพร้อมทั้งมอบสิ่งของเครื่องใช้ต่างๆที่เป็นประโยชน์ในการดำเนินชีวิตของเด็ก สมาชิกศูนย์ต้องขอขอบคุณผู้ใหญ่ใจดีทุกท่านเป็นอย่างยิ่ง

วันที่ 6 มิถุนายน พ.ศ. 2562 ในเดือนนี้มีเด็กสองคนที่บ้านเด็กที่เกิดในเดือนนี้คือน้อง พลอยและน้องหลอด ทางศูนย์ได้จัดงานวันเกิดให้กับเด็กทั้งสองคนพร้อมกัน และคุณนอร์แมน เวอร์แนน และคุณสตีฟ วิลเลียม จากประเทศอังกฤษได้สนับสนุนเค้กสำหรับเด็กที่เกิดในเดือนนี้ด้วยถึงแม้ว่าคุณคุณสตีฟ วิลเลียมไม่ได้มาในวันนี้แต่ก็ยังฝากความช่วยเหลือมายังเด็กๆด้วย ซึ่งบรรยากาศในวันนี้เป็นไปอย่างสนุกสนาน เราต้องขอขอบคุณทั้งสองท่านเป็นอย่างสูง

On the 6th of June, 2 of our kids; Ploy and Lod who were born this month celebrated their birthday's together with Mr. Norman Vernon and Mr. Steve Williams from England who provided the cakes for our children. Unfortunately Mr. Steve Williams couldn't come this day but he also supports us. The atmosphere this day was very happy and we would like to give sincere thanks to both of them.



วันที่ 8 มิถุนายน พ.ศ. 2562 วันนี้เป็นวันที่น่าตื่นเต้นเป็นอย่างยิ่งกับสำหรับเด็กๆของเรากับเรือยอร์ชได้รับการสนับสนุนจาก WEST WINDS MASTER LODGE PATTAYA โดยการสนับสนุนจากกลุ่มสกีพเปอร์ จากโอเชียน มารีน่า ยอร์ช คลับ ซึ่งอยู่ใกล้กับพัทธา เด็กๆสนุกสนานกับกิจกรรมต่างๆในวันนั้นที่ได้มีส่วนร่วมบนเรือยอร์ชและชื่นชอบในการดูทิวทัศน์อันสวยงามรอบอ่าว ยังไม่รวมถึงการจี่เจ็ทสกีที่สนุกสนานอีกด้วย เมื่อเด็กๆกลับเข้าฝั่งที่ท่าจอดเรือ เด็กๆก็ได้เอร์คอรอยกับการรับประทานไส้กรอกสไตล์อังกฤษและไอศกรีมที่ยอดเยี่ยม ทางศูนย์ขอขอบคุณผู้ใหญ่ใจดีทุกท่านที่จัดกิจกรรมครั้งนี้ให้กับเด็กๆของเรา

On the 8th of June, this day was a day of great excitement with a day of messing around in boats sponsored by the WEST WINDS MASONIC LODGE Pattaya and supported by the skippers from The Ocean Marina near Pattaya. Our Children very much enjoyed helping to sail the Yacht's and the beautiful views around the bay. That is not to speak of a thrilling ride on a very powerful jet ski. When they arrived back at the marina it was time for great English Style Hotdogs and Ice Cream. So A Very Great Thanks to

all the very kind people that made this day possible for our children. Please see more details here:

<http://www.hiv-aids-kids.org/event/the-OMYC-job-2019-1.html>



วันที่ 9 มิถุนายน พ.ศ. 2562 ผู้ใหญ่ใจดีได้มาเลี้ยงอาหารกลางวัน และไอศกรีม พร้อมทั้งจัดกิจกรรมสันทนาการ ให้กับเด็กๆ เด็กได้เล่นเกมต่างๆ พร้อมทั้งพี่ๆ ได้ร้องเพลงให้กับเด็กและผู้ป่วยๆ ที่อยู่ในความดูแลของศูนย์ฯ ได้รับฟัง ซึ่งเด็กๆ ของเราก็สนุกสนานในการเดินร่าอีกด้วย ขอขอบพระคุณทุกท่านเป็นอย่างยิ่ง

On the 9th of June, a group of kind people provided lunch and ice-cream for all of us here at the center. They organized many fun games and sang songs on stage for patients and our children. Our children enjoyed dancing following the music together. Thank you for all your kindness.



วันที่ 10 มิถุนายน พ.ศ. 2562 น้องเยาวชนได้เข้าร่วมกิจกรรมกีฬาที่โรงเรียนและน้องส้มได้เป็นเชียร์ลีดเดอร์ให้กับสีของตัวเองคือสีชมพู และน้องคนอื่นๆ ก็ได้เป็นตัวแทนของสีของตนเองร่วมแข่งขันกีฬาในครั้งนี้ด้วย ซึ่งกิจกรรมนี้เป็นกิจกรรมที่ดีสำหรับน้องๆ ซึ่งทำให้น้องมีความสามัคคีและ รู้แพ้ รู้ชนะ รู้อภัย

On the 10th of June, our teenagers participated in a sports day at school. Som was a cheer leader for her pink's team. Other teenagers were in different teams and they also competed in many different sports, helping their teams. This event is very good at promoting an air of harmony with their fellow students.



วันที่ 13-21 มิถุนายน พ.ศ. 2562 ผู้ป่วยบ้านสวนเอเดนดีใจมากที่กลุ่มนักศึกษาไอร์แลนด์ได้มาทำโครงการทางระบายนํ้าให้เราต่อเนื่องซึ่งโครงการนี้เป็นปีที่2 ก่อนหน้าที่กลุ่มนักศึกษาไอร์แลนด์จะมาทำโครงการให้กับบ้านสวนเอเดนของเราได้เขาต้องทำการระดมทุนกันอย่างหนักเพื่อนำเงินมาเป็นค่าวัสดุอุปกรณ์ในการทำโครงการ ซึ่ง The LYIT Gaisce Society ได้ทำโครงการที่เป็นประโยชน์เช่นนี้ให้บ้านสวนเอเดนมาตลอดระยะเวลา 14 ปี ซึ่งในการทำโครงการในช่วงเดือนนี้ สภาพอากาศในประเทศไทยมีการเปลี่ยนแปลงอย่างมากในแต่ละวัน บางครั้งมีแดดจ้าและมีมรสุมฝนตกลงมา ซึ่งปีนี้ก็เช่นเดียวกันกลุ่มนักศึกษาไอร์แลนด์ในการทำโครงการให้กับบ้านสวนเอเดนของเราอย่างหนักเพื่อให้โครงการนี้เสร็จสิ้น

อย่างเรียบร้อย วันสุดท้ายหลังอาหารเที่ยงกลุ่มนักศึกษาไอร์แลนด์ยังใจดีมอบเครื่องอุปโภคและบริโภคสำหรับผู้ป่วยบ้านสวนเอเดนอีกด้วย ช่วงเย็นศูนย์คามิเลียน โซเซียล ระยองจัดงานเลี้ยงเพื่อขอบคุณกลุ่มนักศึกษาไอร์แลนด์ที่มาทำโครงการให้กับบ้านสวนเอเดน เด็กจากบ้านเด็กของเราขึ้นแสดงบนเวทีเพื่อสร้างความสนุกสนานให้กับพี่ๆและหวังว่าพี่ๆทุกท่านจะชื่นชอบ เราไม่มีสิ่งตอบแทนในความใจดีของทุกท่าน แต่เราทุกคนขอให้ทุกท่านมีความสุข และประสบความสำเร็จในชีวิตและขอให้พระเจ้าคุ้มครอง

From the 13th -21st of June, all the patients at the Garden of Eden were very happy to welcome an Irish volunteer group from The LYIT Gaisce Society to complete The Waist Water Drainage Ditch Project for 2018-2019. This year is the second year for this project. Before they came to Thailand they were all working very hard to raise the money for the materials to complete this work. Thank you all your kindness in helping with this project. The LYIT Gaisce Society has been undertaking projects like this at the Garden of Eden for the last Fourteen Years. The weather in Thailand at this time of year is very changeable with blazing sunshine and the temperature in the mid-thirties to monsoon downpours. This year, was no exception but no matter what nature through at them they carried on working very hard to complete the task. On the last day after lunch, they also gave many useful items for all the patients at The Garden of Eden. In the evening, The CSC Rayong organized a party to thank them for the work and our children gave a performance of dance which we all hope that they enjoyed. We have very little to give in return to thank them for their kindness, but we pray to God to protect them and give them successful in their future lives. More exciting information's here: <http://www.hiv-aids-kids.org/event/gaiscesociety-2019.html>





วันที่ 16 มิถุนายน พ.ศ. 2562 คุณนอร์แมน เวอร์แนน ซึ่งเป็นผู้มีพระคุณกับศูนย์ของเรา วันนี้ท่านก็ได้จัดกิจกรรมพาเด็กๆเที่ยวทะเล ซึ่งท่านมีความสุขมากที่ได้เห็นรอยยิ้มของเด็กๆในศูนย์ของเรา เด็กๆทุกคนต้องขอขอบคุณในความใจดีของคุณนอร์แมนเป็นอย่างยิ่ง

On the 16th of June, Mr. Norman Vernon who is a friend and benefactor of our center sponsored a day out at the beach. Norman is all ways so happy to see the children enjoy themselves. You can see more details here: <http://www.hiv-aids-kids.org/event/norman-vernon-NB-19-2.html>



เริ่มตั้งแต่ วันที่ 29 มิถุนายน ถึง 29 กรกฎาคม พ.ศ. 2562 เป็นช่วงเวลาที่ปิดภาคเรียนของน้องป๊อปที่เรียนที่มหาวิทยาลัยแม่ฟ้าหลวง ซึ่งเป็นเวลาพักของน้องป๊อปแต่น้องไม่ยอมที่จะหยุดพัก น้องอยากทำงานเพื่อช่วยเหลือผู้ที่ยากลำบากในสังคมมากกว่า น้องจึงได้ไปช่วยเหลืองานบ้านผู้สูงอายุที่บ้านคามิลเลียน โซเซียล เซนเตอร์ สามพรานเป็นเวลา 1 เดือน ซึ่งน้องสนุกสนานในการทำงานพร้อมทั้งจัดกิจกรรมสร้างรอยยิ้มและเสียงหัวเราะให้กับผู้สูงอายุได้ผ่อนคลายอีกด้วย

Starting on the 29th of June to the 29th of July, Pop is on holiday from university in the north of Thailand. During this time, she would like to work helping the old people at The Camillian Social Center Sampran rather than relaxing. She will spend 1 month of her vacation's time working there and organizing fun activities for the old people. She is so happy to see all old people's smiles.



ช่วงวันหยุดประจำสัปดาห์ที่โรงเรียนเด็กๆ ที่ศูนย์ชื่นชอบโนเรียนรู้เรื่องกิจกรรมดนตรีบำบัดจากพี่น้ำหวานซึ่งเป็นเด็กที่รับการดูแลจากศูนย์เรา ซึ่งพี่น้ำหวานกำลังเรียนที่มหาวิทยาลัยในปีที่ 3 และในช่วงเวลานี้พี่น้ำหวานต้องฝึกงานและมีเพื่อนอีกคนเลือกมาฝึกงานที่ศูนย์คามิลเลียน โซเซียล ระยอง เพื่อพัฒนาศักยภาพทางด้านอารมณ์ของเด็กๆ ให้มีคุณภาพชีวิตที่ดี พร้อมกับสอนทักษะใหม่ๆ เกี่ยวกับดนตรีให้กับเด็กๆ ของเราอีกด้วย

Every weekend, our children here enjoy learning in a music therapy class with Numwan who is now a talented young woman still under the care of the center, she presently studying in her third year at the university. This internship is considered part of the university curriculum. She hopes to share the children's emotions with music and teaches them to play musical instruments.



Camillian Social Center Rayong

1 / 1 Soi Kiri, Huae Pong, Rayong 21150

Tel 038 - 685480 Fax 038 - 687480

E-mail: cscrayon@loxinfo.co.th